

Glossary for

Rôna agus MacCodruim

Faclair Gàidhlig is Beurla

Gaelic - English glossary

a	<i>her, his</i>	agam: chan eil ___ agam	<i>I don't have</i>
a	<i>to</i>	agus	<i>and</i>
a bhith	<i>being, to be</i>	aig	<i>at</i>
a dhèanamh	<i>to do</i>	ainm: b' e ___ an	
a dhol	<i>to go</i>	t-ainm a bh'oirre	<i>her name was ___</i>
a dh'iasgach	<i>to fish</i>	air	<i>on</i>
a mharbhadh	<i>to kill</i>	eòlach air	<i>know about</i>
a ràdh	<i>to say</i>	air ais	<i>back</i>
a bheil	<i>is?, are?</i>	airson	<i>for</i>
a bheil an t-acras ort?	<i>are you hungry?</i>	àite	<i>place</i>
a bh'oirre: b' e ___ an		an àite seo	<i>this place</i>
t-ainm a bh'oirre	<i>her name was ___</i>	am	<i>the</i>
a ghràidh	<i>sweetheart, dear</i>	an	<i>the</i>
a-nis(e)	<i>now</i>	an ath	<i>the next</i>
a-rithist	<i>again</i>	an diugh	<i>today</i>
a'	<i>the; -ing</i>	an robh?	<i>was? were?</i>
a' bruidhinn	<i>speaking/talking</i>	an seo	<i>here, this</i>
a' cluich	<i>playing</i>	an àite seo	<i>this place</i>
a' coimhead	<i>looking, watching</i>	an sin	<i>there</i>
a' coimhead oirre	<i>looking at/watching her</i>	an t-ainm: b' e ___ an	
a' coimhead orm	<i>watching for me</i>	t-ainm a bh'oirre	<i>her name was ___</i>
a' cur	<i>putting</i>	b' e _____ an	
a' dèanamh	<i>doing/making</i>	t-ainm a bh'air	<i>___ was his name</i>
a' dèanamh deiseil	<i>making ready</i>	an uair sin	<i>...then...</i>
a' dol	<i>going</i>	ann	<i>in</i>
a' falbh	<i>going away</i>	ann an	<i>in a</i>
a' fuireach	<i>living, staying</i>	anns	<i>in the</i>
a' mhuir	<i>the sea</i>	aon	<i>one</i>
a' seinn	<i>singing</i>	a h-aon	<i>one</i>
a' smaoineachadh	<i>thinking</i>	aonaranach	<i>lonely</i>
a' snàmh	<i>swimming</i>	aran	<i>bread</i>
a' tighinn	<i>coming</i>	an aran	<i>the bread</i>
a' tuigsinn	<i>understanding</i>	an t-aran	<i>the bread</i>
ach	<i>but</i>	arain	<i>of bread</i>
ag èisteachd	<i>listening</i>	as brèagha	<i>the most beautiful</i>
ag iarraidh	<i>wants/wanting</i>	as dèidh	<i>after</i>
ag iasgachadh	<i>fishing</i>	athair	<i>father</i>
ag innse	<i>telling</i>	b' e ___ an t-ainm	
ag ithe	<i>eating</i>	a bh'oirre	<i>her name was ____</i>
ag ràdh	<i>saying</i>		

b' e _____ an		a ceithir	four
t-ainm a bh'air	_____ was his name	cha	didn't, wasn't
baga	bag	cha chuala	didn't hear...
bainne	milk	cha d' thàinig	didn't come
bàta	boat	cha do dh'ith	didn't eat
beag	little	cha robh	was not
beagan	a little bit	cha tuirt i	she didn't say
beairteach	rich, wealthy	chaidh	went
bean	wife	chan	didn't, wasn't, don't, isn't
bha	was	chan fhaca	didn't see
a bha	that was	chan eil	is not
bha __ aca	they had __	chan eil ____ agam	I don't have
bha __ againn	we had __	chan eil mi	I am not
bha __ aige	he had __	chan fhaca	didn't see
bha __ ann	there was/were __	chluich	played
bha __ aice	she had __	cho	so, as
bh'air: b' e _____ an	__ was his name	cho __ ri __	as __ as __
t-ainm a bh'air		choimhead	looked/watched
bho	from	chota	coat
bhon	from the	chuala	heard
bh'oirre: b' e __ an		chuimhnich	remembered
t-ainm a bh'oirre	her name was __	chuir	put
biadh	food	chunnaic	saw
blasta	tasty	ciamar?	how?
blàth	warm	cinnteach	certain, sure
bliadhna	a year	clann	children
bliadhnaichean	years	cloinne	of children
bogsa	a box	cnòthan	nuts
boireannach	woman	cò	who?
bòrd	table	còcaireachd	cooking, cookery
brèagha	beautiful	coig	five
brònach	sad, sorrowful	a còig	five
brot	soup	coltach ri	similar to
buntàta	potatoes	còmhla	together
caibideil	chapter	còmhla ri	(together) with
càise	cheese	còmhla ris	with him/the
càit'?	where?	còta	a coat
càite?	where?	creagan	rocks
cànan	language	na creagan	the rocks
caran	a bit, somewhat	cuideachd	as well, also, too
ceàrr	wrong	cuideigin	someone
ceart	correct	cupa	a cup
ceithir	four	dachaidh	home

dà	two	falt	hair
dadaidh	daddy	a falt	her hair
daoine	people	faochagan	shellfish
na daoine	the people	feargach	angry
daor	expensive	gu feargach	angrily
dè?	what?	feasgar	afternoon, evening
Dè an t-ainm a th' ort?	What is your name?	anns an fheasgar	in the afternoon
dèanamh	doing, making	feumaidh	need, must
a' dèanamh	doing, making	feumaidh mi	I need
deiseil	ready, finished	feumaidh sinn	we must, we need
dh' fhuirich	lived, stayed	feumaidh tu a bhith...	you must be...
dh' ith	ate	fhaca: nach fhaca ...?	didn't __ see ...?
dh' òl	drank	fhathast	still, yet
dhà	two	fhèin	self
a dhà	two	ris fhèin	to himself
dhachaidh	home	tha __ agad fhèin	you yourself have __
dhan	to the	fhin: mi-fhìn	got, received
dhèanamh: a dhèanamh	to do, to make	fhuair	got
dhen	of the	nach d' fhuair	that __ didn't get
dhen t-seinn	to go	fon	under the
dhi	to her, for her	fortanach	lucky, fortunate
dhol: a dhol	to ther	fuair	cold
dinnear	dinner	ga tuigsinn	understanding her
docha: 's docha	maybe, perhaps	gach	every
donn	brown	gad thuigsinn	understand(ing) you
doras	door	Gàidhlig	Gaelic
dorais	of the door	ged	although
dorasan	doors	ghoid	stole
draoidheil	magical	gille	a boy
duilich	sorry	glasraich	vegetables
duine	a man/person	glè	very
e	it/he	gleansach	shiny
eil: nach eil	is not	gorm	blue
eile	another, other	grianach	sunny
eilean	island	gu	to (something)
an t-Eilean	the island	gu bheil	that __ is
èisg	fish	gu feargach	angrily
na h-èisg	the fish (plural)	gu h-obann	suddenly
èisteachd	listen, listening	gu luath	quickly
eòlach air	know about	gu sàmhach	quietly
faisg (air)	near	gun	without; to the
falbh	going away	gun robh	that was
a' falbh	going away	i	she, it

iad	<i>they, them</i>	nach d' fhuair	<i>that __ didn't get..</i>
iasg	<i>fish</i>	nach eil	<i>is not</i>
an t-iasg	<i>the fish</i>	nach fhaca ...?	<i>didn't __ see...?</i>
iasgair	<i>fisherman</i>	nach robh ...?	<i>was __ not ...?</i>
idir	<i>at all</i>	nan	<i>of the</i>
Is mise __	<i>My name is __</i>	nas fheàrr (na)	<i>better (than)</i>
Ist!	<i>Wheesht!, Shhh!</i>	neònach	<i>weird, odd, unusual</i>
ithe	<i>eating</i>	nighean	<i>a girl</i>
ag ithe	<i>eating</i>	nì	<i>will do, will make</i>
làithean	<i>days</i>	ma nì thu	<i>if you do</i>
latha	<i>day</i>	nuair (a)	<i>when...</i>
le	<i>with</i>	obh obh!	<i>oh no!</i>
leabaidh	<i>bed</i>	ochd	<i>eight</i>
leis	<i>with the</i>	a h-ochd	<i>eight</i>
lìon	<i>net</i>	oidhche	<i>night</i>
luath	<i>fast</i>	oir	<i>because</i>
gu luath	<i>quickly</i>	pàipear	<i>paper</i>
madainn	<i>morning</i>	pìos	<i>a piece</i>
maorach	<i>shellfish</i>	poit	<i>a pot</i>
mar	<i>like</i>	preasa	<i>closet</i>
math	<i>good</i>	ri	<i>to</i>
math air	<i>good at</i>	cho __ ri __	<i>as __ as __</i>
mharbh	<i>killed</i>	coltach ri	<i>similar to</i>
mhath: glè mhath	<i>very good</i>	còmhla ri	<i>with the</i>
mhòr	<i>big</i>	ri taobh	<i>beside</i>
mi	<i>I, me</i>	riamh	<i>ever</i>
chan eil mi	<i>I am not</i>	ribh	<i>to you</i>
chunnaic mi	<i>I saw</i>	rìgh	<i>king</i>
feumaidh mi	<i>I need</i>	a rìgh!	<i>O king!</i>
mi-fhìn	<i>myself</i>	rinn	<i>made, did</i>
rinn mi	<i>I made, I did</i>	ris	<i>to him, to the</i>
tha mi	<i>I am</i>	còmhla ris	<i>with him, with the</i>
mìn	<i>smooth</i>	ris fhèin	<i>to himself</i>
mionaid	<i>a minute</i>	rithe	<i>to her</i>
mo	<i>my</i>	robh: nach robh...?	<i>was __ not ...?</i>
mòr	<i>big</i>	roimhe	<i>before</i>
muir	<i>ocean, sea</i>	ròin	<i>seals (the animals)</i>
am muir	<i>the ocean</i>	ròn	<i>a seal (the animal)</i>
a' mhuir	<i>the ocean</i>	rudeigin	<i>something</i>
Na bi gòrach!	<i>Don't be silly!</i>	ruith	<i>ran</i>
na doine	<i>the people</i>	's dòcha	<i>maybe, perhaps</i>
na shuidhe	<i>sitting</i>	sàmhach	<i>quiet</i>
na suidhe	<i>sitting</i>	gu sàmhach	<i>quietly</i>

seachd	seven	tuigsinn	understanding
a seachd	seven	ga tuigsinn	understanding her
seinn: a' seinn	singing	uill, ...	well, ...
an t-seinn	the singing	uinneag	window
seo: a(n) seo	here, this	uinneagan	windows
an àite seo	this place	uisge	water
sgeulachd	a story	an t-uisge	the water
sgìth	tired		
sheinn	sang		
shuidh	sat		
shuidhe: na shuidhe	sitting (male)		
sia	six		
a sia	six		
sin	that/those		
sinn	we		
sìoda	silk		
sìon	anything		
smaoinich	thought		
soitheachan	dishes		
sona	happy		
stad	stop		
stad e	he stopped		
stad iad	they stopped		
suidhe: na suidhe	sitting (female)		
sùilean	eyes		
taigh	house		
taingeil	thankful		
taobh: ri taobh	beside		
teine	fire		
tha	is, am, are		
a tha	that is		
tha ___ againn	we have		
tha ___ agam	I have		
thàinig	came		
thuige	to him		
thuigsinn: gad	understand(ing) you		
thuigsinn			
thuirt	said		
tì	tea		
tòrr	many		
tràigh	beach		
trì	three		
a trì	three		